

**無料**  
Free

**週報**  
**PPW**  
pocketpageweekly  
『ほけつページウィークリー』No.419 2014年1月第4号  
<http://www.pocketpageweekly.com>

INDEX

02	トビックス
04	ピックアップ
06-11	特集
12-14/16	ビジネス
18	スクール
20-21	ライフ
22	ショッピング
24	美と健康
26/28	グルメ
30	広東トビックス
31	広東ピックアップ
32-34	広東ページ

広告問い合わせ 廣告查詢 AD Inquiry  
香港:(852)2376-0633 広州:(86)20-3877-6402



一年で一番  
ロマンチックな目が  
やってくる...  
誰でも楽しめる  
**バレンタイン特集**

特集は6ページより

**日本料理 もみじえん 紅葉苑**

人気No.1 深夜2時まで営業

**38元** 醤油ねぎラーメン

★食べ放題 120元  
生ビール1杯付(同席2名以上)

西武16階 ・日本テレビ放送開始  
フーメン日本料理 ・無線LAN設置  
0755-8238-9857 月~土/15時半~翌2時 日/~24時  
138-2882-5315 深圳市福田区东门南路卓越(西武)大厦1606层

**Goshen**  
A Private Lounge

Bar Goshenで落ち着いた優雅なひと時を

ゆったりとした店内  
カラオケもついております  
VIPルーム2部屋ございます  
テーブルチャージは200HKDです

PPWを  
見たと言ったら  
10%オフ!!

9/F, First Commercial Bldg., 33-35 Leighton Rd., CWB  
(銅鑼灣東出口徒歩5分) Tel:2577-1881(日本語可)

**the 0123**

アート引越センター TEL:(852)2721-0123  
ART VAN LINES (HK) LTD. mail:sales@art0123.com.hk  
担当/青野・山口・中村・牧澤

**日本経済新聞** 電子版

香港でもやっぱり日経!  
香港限定 無料お試し購読受付中!

日経電子版 読まれた記事ランキング 1月4日~1月10日

1位 選抜の772球 済美高のエース安楽は今 (1月7日)

2位 決壊するウィンドウズ帝国 マイクロソフト、迷宮に (1月6日)

3位 3位~10位は... 日経電子版で 毎週更新中!

【お申し込み方法】  
TEL: 852-2598-1771 FAX: 852-2845-7768  
E-mail: nikkei@nikkei.com.hk WEB: http://pr.nikkei.com/overseas/  
日経中国(香港)社 NIKKEI CHINA (HONG KONG) LTD.  
※必要事項(購読期間、購読者名(ふりがな要)、ご希望の特典、ご勤務先、配達先住所、請求先住所(会社もしくは個人宅)、Eメールアドレス、キャンペーンコード:HKPW2014)を必ずご記入ください。

**文化周刊** B版  
Cultural Weekly

購物情報出版  
全国統一刊號: CN11-0219  
郵發代號: 1-260  
廣告經營許可證: 京豐工商廣字0030號  
Published by: Zets Intelligence Factory Ltd  
Add: Unit B, 17/F, Nathan Comm. Bldg.,  
430-438 Nathan Rd., Kowloon  
Tel: (852) 2376-0633  
Printed by: Fantasy Printing Ltd  
Add: 1/F, Ting Fung Industrial Mansion,  
63 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong  
Tel: (852) 2554-5000

www.dg3g.com  
东莞商机网

ADVERTISING HOTLINE  
広告のお問い合わせは  
HK香港 (852)2376-0633  
GD広東 (86)020-3877-6402

本場韓国料理 梨泰園で  
**カルビア〜ン**な焼肉を楽しむ

チゲ、ピビンバ、ブルヨギ等もお楽しみいただけます。  
平日もランチメニュー(58HKD~)ございます。

KOREAN RESTAURANT ITAEWON KOREAN RESTAURANT  
이태원 G/F., Kiu Fung Mansion, 18A Austin Ave., TST  
(852)2375-0303

コースウェイベイ、ワールドトレードセンターにて  
**蟹、鉄板専門店**

日本人料理人が  
心込めて調理致します。

夜 鉄板焼コース \$220/名より  
蟹尽くし会席 \$285/名より  
昼 牛肉ステーキセット\$88/セット~  
(150g)

SHOP 901 9/F, WORLD TRADE CENTRE,  
280 GLOUCESTER ROAD, CAUSEWAY BAY, HK 予約 TEL: 2808 2481

華麗で情熱的なバレンタインデーに  
CCOHK×Flamenco Passion限定パフォーマンス

常に様々なジャンルのアーティストとコラボするCity Chamber Orchestra of Hong Kong (CCOHK)。今回はフラメンコをテーマとして数々の演出者に声をかけ、2月14日・15日の2日間限定パフォーマンスを行う。フラメンコダンサーRosana RomeroとAdrián Santana、そしてギタリストYago Santosがステージにのぼり、国際的に有名なフラメンコアーティストNina Cortiの指導の下に織り成す振り付けと、RodrigoとShchedrinの作曲で、カラフルで情熱的なバレンタインが過ごせる予感。

今回の演出で注目される曲は、「壮大なパフォーマンスと輝くスキル」と称えられるRosana RomeroとAdrián Santanaのコビで届けるShchedrinの作品「カルメン組曲」だ。ジョルジュ・ピゼー原作「カルメン」の歌をアレンジして5人組の打楽器と弦楽オーケストラの組曲となる。もう1つの注目曲は、スペイン音楽のレパートリーの中で最も象徴的な作

品の1つである「Aranjuez」。アランフェスの王宮周辺の美しい庭園をテーマに作られたこの曲は、聞くだけで18世紀のスペイン宮廷の世界が想像できる。そんな作品をフラメンコスタイルにアレンジしたYago Santosは、ダンサーたちと共にギターのパフォーマンスを披露する予定で、ロマンチックな気分を演出してくれる。

そんな彼らの熟練したスキルとフラメンコに対する熱情により、きっと最高の一夜になるだろう。早速チケットをゲットしよう。

Flamenco Passion

日時:2月14日~15日 20:00~  
場所:Sha Tin Town Hall Auditorium  
料金:HKD380, HKD280, HKD180  
チケット:ウェブ:www.urbtix.hk  
電話:(852)2734-9009



Chef's Workshopがご用意  
特別な日に最適なホットポットセットを配達!

せっかくの祝日だから家で普段より少ししっかりした食事をしたいな~と思っても、事前準備にとっても時間がかかったりして、逆に疲れてしまう。という人も多いのでは?そこで、Chef's Workshopが新たなホットポットセットの配達を始めた。

創立してから食材の味を追求する同店。今回新しく発売するホットポットセットも食材の種類と味にこだわっている。最高級のアンガスビーフを始め、アメリカ合衆国農務省(USDA)認可済の豚肉、北海道産ホタテまで安全美味の材料が全てセットに含まれている。また同店の風味豊かな自家製スープに、締めには日本人にお馴染みの「真打」稲庭うどん。ゆっくり美味しい食事を楽しめるだろう。2人前、4人前、10人前の分量が用意されており、カップルの食事にも、ワイワイする大人数の

パーティーにもぜひ利用してほしい。他にはバーベキューセットや肉、シーフードも提供しているので気軽にウェブをチェックしよう。

注文したいときは最寄のサークルKでもいいが、ここではネットもしくは電話通販も承っており、全てのオーダーを安心のヤマト宅急便で自宅まで届けてくれる。HKD800以上のお会計で送料が無料になるのもうれしい!



Chef's Workshop

ウェブ:www.chefsworkshop.com.hk  
お問い合わせ:(852)2707-0311

香港

お年玉コースでキレイがお得に  
(2014年2月28日まで) 新規のお客様(50名限定)



お年玉コース (3回セット)

通常価格 \$1,794 → \$888

\*背中ケアまたはフェイシャルケアから選べます

コース内容(約60分)

クレンジング→ハチミツ酵素パック→吸引→  
肌別トリートメント→肌別美容液→  
キシリトールパック→  
ネックマッサージ→仕上げ

空くじなし!!

会員様へのお年玉をご準備しております。  
マッサージや割引券など当たります。

★メイクルーム完備 ★シャワー室あり  
★鍵付きロッカールームでお着替えいただけます ★日本人常駐  
★お気軽にお問い合わせ下さい ★一回ごとの支払いもOK

日本で11月15日発売された書籍「夜だけ美容断食」内容は  
イーズで提唱している美容断食のことについて満載。当サロンでお求め頂けます。

「竹盤体操無料でお教えます」

体調のすぐれない方にも好評です!詳しくはお問い合わせ下さい。

E/S Skin Labo & Saloon  
宮本洋子美肌研究所

21/F, Fortune Centre, 44-48 Yun Ping Rd, CWB, HK  
TEL: 2890-1511 日本語ホットライン: 2890-8255  
営業時間: 月 定休日 火~金 11:00~21:00  
土、日、祝日 11:00~20:00  
HP:http://www.e-s.hk/ E-mail:info@e-s.hk



香港

WINTER SALE  
お得なこの時期見逃すな  
メガネ15%OFF  
サングラス20%OFF  
1/29 WED ~ 2/9 SUN  
東京メガネ  
10/F., Sogo Dept Store, 555 Hennessy Rd., Causeway Bay  
TEL: (852) 2895-3348 担当: 福島、清部 (SOGO 10階)

香港

Chic Chick Nails  
プライベートネイルサロン  
シックチックネイル  
クオリーベイA出口より徒歩1分!  
詳しくはアメブロにて  
電話番号:9684-0660(ゆりえまで)  
メール:yurie.numa@gmail.com  
アメブロ:http://ameblo.jp/chicchicknails/  
営業時間:月曜日~金曜日午前10時~午後19時  
土曜日午前10時~午後15時(日曜定休)

香港

柔道キッズ集まれ!  
礼節から技まで  
丁寧に指導します。  
香港柔道館 since 1966  
Rm.1202 East Point Ctr., 555 Hennessy Rd., Causeway Bay  
(MTR 銅鑼灣 D2 出口の真上、そごうビルの12階にあります)  
Tel: (852)2591-4570 www.hongkongjudokan.com

# 王子飯店 PRINCE RESTAURANT



旧正月に家族や親戚が集まった際に食べられている中華おせち料理の盒菜でお祝いしませんか。豪華食材と贅沢に使用した盒菜をご用意しています。他に新年会向け特別メニューもぜひご賞味下さい。

**新春はらよいと 贅沢中華で。**

## 新春特別メニュー

HKD988/1人前

- ・鴨のレバーと野菜のサラダ
- ・23頭あわびの蒸し煮
- ・桜海老入りチャーハン
- ・フカヒレスープのブラクトリュフ添え
- ・王子鳩のロースト
- ・ごまプリン (10%サービスチャージを除きます)



【エレメントズ店】

住所: Shop 1028C, Elements, 1 Austin Rd. West, TST  
電話番号: (852)2577-4888



【尖沙咀店】

住所: Flat 209, 1881 Heritage, 2A Canton Rd., TST  
電話番号: (852)2366-1308

日本語予約(両店舗共通): (852)9138-4437/Ms.イバ



**iHome.TV**

お気に入りの番組を**USB**に

**登場!!**

インターネットテレビ

永久保存

できる**新機能**

**1080P** ハイビジョン

画面が更にスムーズ!

ネット環境のないところでもお好きな番組が見られます

**録画機能追加**



USBメモリー(4GB)を無料プレゼント!

### I-HOME TV 番組表

<p>関東地上</p> <p>デジタル</p> <p>NHK総合 NHK教育 NHKBS1 NHKBS2 NHKBS3 NHKBS4 NHKBS5 NHKBS6 NHKBS7 NHKBS8 NHKBS9 NHKBS10 NHKBS11 NHKBS12 NHKBS13 NHKBS14 NHKBS15 NHKBS16 NHKBS17 NHKBS18 NHKBS19 NHKBS20 NHKBS21 NHKBS22 NHKBS23 NHKBS24 NHKBS25 NHKBS26 NHKBS27 NHKBS28 NHKBS29 NHKBS30 NHKBS31 NHKBS32 NHKBS33 NHKBS34 NHKBS35 NHKBS36 NHKBS37 NHKBS38 NHKBS39 NHKBS40 NHKBS41 NHKBS42 NHKBS43 NHKBS44 NHKBS45 NHKBS46 NHKBS47 NHKBS48 NHKBS49 NHKBS50 NHKBS51 NHKBS52 NHKBS53 NHKBS54 NHKBS55 NHKBS56 NHKBS57 NHKBS58 NHKBS59 NHKBS60 NHKBS61 NHKBS62 NHKBS63 NHKBS64 NHKBS65 NHKBS66 NHKBS67 NHKBS68 NHKBS69 NHKBS70 NHKBS71 NHKBS72 NHKBS73 NHKBS74 NHKBS75 NHKBS76 NHKBS77 NHKBS78 NHKBS79 NHKBS80 NHKBS81 NHKBS82 NHKBS83 NHKBS84 NHKBS85 NHKBS86 NHKBS87 NHKBS88 NHKBS89 NHKBS90 NHKBS91 NHKBS92 NHKBS93 NHKBS94 NHKBS95 NHKBS96 NHKBS97 NHKBS98 NHKBS99 NHKBS100</p>	<p>CS番組表</p> <p>ANIMAX Discovery movie plus HD MTV golf network J-Sports Plus J-Sports1 J-Sports2 ESPNESPA FLYINGMCO</p>
<p>関西地上</p> <p>デジタル</p> <p>毎日放送 ABC朝日放送 朝日テレビ MBS毎日放送 ABC朝日放送 朝日テレビ ytv 元とん 新5ch 朝日テレビ テレビ大阪 サンテレビ</p>	<p>BS番組表</p> <p>BS-1 BSプレミアム BS日テレ BS朝日 BS-TBS BS-ジャパ BS-フジ WOWOW スターチャンネル</p>

番組再生機能付

関東・関西・BS・CSチャンネルは7日間保存されています。



受信器BOX



実際の放送画面

一週間無料体験をお試し下さい!

保証金ナシ!

**Aパック** 関東(7チャンネル)+関西(8チャンネル) 月額料金 **280**円 一年分前払いだと **年間料金 3000**円

**Bパック** 関東(7チャンネル)+関西(8チャンネル)+BS(9チャンネル) 月額料金 **380**円 一年分前払いだと **年間料金 3600**円

**Cパック** 関東(7チャンネル)+関西(8チャンネル)+BS(9チャンネル)+CS(14チャンネル) 月額料金 **480**円 一年分前払いだと **年間料金 4200**円

深圳市艾家視訊科技有限公司 代理店募集中 香港・広東全境出張可能!

香港ホットライン **852-6047-0052** (日本語可)

☎ **186-8878-2357** (日本語) 0755-8349-6969 (深圳)

✉ **ihometv@163.com** URL **www.ihometv.com.cn**

# 香港ピックアップ

今週の香港ピックアップ  
WEEKLY Pick Up



**ORANGE RANGE**  
香港初上陸

2月23日

間近に感じられるライブ会場で盛り上がりよう!

数々のヒット曲を生み出し、若者に絶大な人気を誇る、沖縄出身の5人組ロックバンド「ORANGE RANGE」がついに香港にやってくる。ジャンルにとらわれない自由かつ卓越した音楽性と、ポピュラリティが話題となり、デビューするやいなや、一躍人気者となった彼ら。インディーズデビュー10周年を終え、2013年には「オボロナアゲハ」「もしも」を収録した両A面シングルをリリース。さらに、この2曲を含めた「ハジけた」バンドサウンドに仕上げられた9枚目となる最新アルバム「spark」を発表し、その新作を引っ提げ日本全国27ヶ所を巡るツアーを開催するなど、現在乗りに乗っている。さらにパワーアップしたORANGE RANGEを、ここ香港でぜひ感じてみて。懐かしの曲から最新曲まで、みんなで歌って踊って盛り上がりよう!!

📍 Music Zone @ E-Max HONG KONG  
🕒 19:00~  
☎ (852)5112-9422  
💰 HKD450 (前売)、HKD500 (当日)



**奇華餅家**  
新たな餅シリーズ発売

秘伝お婆ちゃんのお餅だ

「秘製亞嬭年糕シリーズ」は奇華餅家創立者の母親の「秘伝レシピ」で作ったお餅だ。その中でもオススメの「薑汁日本甘薯糕」は、徳島名物金時紫いもにしょうがエキスを入って作った程良い甘さの一品。温めて食べても冷やして食べてもよし。ただ美味しいだけでなく、お芋に含まれる食物繊維が胃腸の動きを促進してくれるので、健康志向の貴方にピッタリ!



📍 各奇華餅家店舗まで  
☎ (852)2785-6066



**ミラグループ傘下店舗**  
伊・仏風のお年賀ディナー

2月1日限定

花火を楽しみながらディナーを

2月1日に恒例の花火イベントが行われる。French Window Brasserie and BarとAssaggio Trattoria Italianaはそれぞれ仏風と伊風ディナーを提供しており、ゲストは花火を楽しみながら食事ができる。French Window Brasserie and Barでは旬の海鮮やビーフを提供。またAssaggio Trattoria Italianaのテラスからは、花火を間近で鑑賞でき臨場感抜群だ!



📍 French Window Brasserie and Bar  
Shop 3101, 3/F, Tower 2, IFC Mall,  
No.1 Harbour View St., Central  
Assaggio Trattoria Italiana  
6/F, Hong Kong Arts Centre,  
2 Harbour Rd., Wan Chai



**Jill Stuart RELAX**  
新ボディミルク

好評発売中

バラやナイトジャスミンの香りに包まれよう

バレンタインデーのプレゼントに、保湿力が高く、ロマンティックな雰囲気溢れるボディミルクはいかが? 同商品には白バラ、マンゴータネ、野バラなど多種類の草本植物から抽出されたエキスが含まれている。吸収力、浸透力に優れており、花由来の香りですリラックス効果も期待できる。



📍 Shop B238, Basement 2, Times Square, CWB  
☎ (852)2506-0116  
🌐 hk.jillstuart-beauty.com/index.php  
💰 HKD250



**ビクトリアパーク**  
旧正月の花市 2014

1月25日~31日

開催中1度は訪れたい花市

香港島唯一の旧正月花市は、銅鑼灣(コースウェイベイ)のビクトリアパークで開催され、483店が出店予定。縁起物の蜜柑、女運をもたらしてくれるとされる桃など、季節の花・盆栽・飾り物で一足早い春の気配を感じられる。花市に行くと、好運を自宅に持ち帰ろう! 出掛ける前に「混雑情報」の確認も忘れずに。



📍 Victoria Park, CWB  
🕒 12:00~24:00 (1月25~30日)  
00:00~06:00 (1月31日)  
💰 無料

香港

旧正月を祝うスペシャルイベント!花火!  
2月1日(祝) 花火鑑賞ディナークルーズ  
大人・子供同額HK\$660  
\*クラブパンダ会員様はさらにHK\$20引き!!\*  
18:30~22:00 ホンナム埠頭発着とノースポイント発着の2便あり!詳しくはお問合せ下さい。

イチゴ狩り&BBQランチ!  
1月25日・2月22日・3月15日(土)  
大人HK\$390 子供HK\$290  
\*クラブパンダ会員様はHK\$20引き!!

I♥ASIA!短い休みで気軽なアジア旅!多彩なプラン!

世界遺産 絶景癒し

...忙しい方必見!1泊2日のぶらり気軽、旅充実プラン登場!...  
チェンマイ1泊2日・観光+食事付き充実プランHK\$5120~  
ハノイ1泊2日・観光+食事付き充実プランHK\$4490~  
世界遺産ハロン湾クルーズ付きハノイ1泊2日HK\$5180~  
...週末にフラットアジア!2泊泊まってしっかり滞在プラン!...  
2泊3日ラオスが魅力的!ルアンパバーン観光HK\$5960~  
2泊4日ミャンマー・ヤンゴン滞在フリープランHK\$5730~

**パンダバス** お問い合わせは日本語でどうぞ!  
TEL: (852)2724-4440 (09:00-18:00)  
webサイト: www.pandabus.com/hkg  
メール: hkg@pandabus.com  
Room507-508,5F,East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST

香港&広東

**クロネコヤマト**  
ご主人の転勤が決まったらすぐにご相談を!!

えっ、日本に帰国? 引越しの準備はじめてなくちゃ。

クロネコヤマトなら、日本語対応で『らくらく』安心  
3~5月は引越シーズンです。  
お早目のご予約をお願いします。

【香港地区】 (852) 2375 6268  
moving@yamatohk.com.hk 担当: 荻田、TRADY、古屋、野淵、森嶋  
【華南地区】 (86) 20 3882 4338  
yamato@y-loqi.cn 担当: 【広州】高崎、佐川 【深圳】法村、陳

エписは、受験生も、受験生じゃなくても、すべての海外生を応援しています！

華南地区  
3教室  
同時開催

# 2014年度 新年度説明会



●会場：エпис各教室  
●時間：10:30~12:00

◎ご参加ご希望の方は、必ずご予約ください。  
※高等部は、別途お問い合わせください。

## エписの2014年度・講座ラインナップ

- 算数オリンピック数理教室・アルゴクラブ 年長~小3
- NEXT ENGLISH 小1~6
- ジュニアS Jコース (国・算) 小2~3
- 小学部進学SRコース (国・算) 小4~6
- 小学部受験SYコース (国・算・理・社) 小4~6
- 中学部 (国・数・英・理・社) 中1~3

\*NEXT ENGLISH は九龍教室・わかば深圳教室に設置。  
\*ジュニア SJ コースは香港教室・九龍教室に設置。  
\*小4 SR は香港教室・九龍教室に設置。

全学年・コースで  
無料体験授業、進路カウンセ  
リングを随時受付中！

## エпис2013年度中高入試合格実績！ (エпис全校の実績です。)

### 難関進学校 中学 14名・高校 7名合格！

中学：渋幕・聖光・渋渋・豊島岡・海城 4・サレジオ・愛光 2・浦和明の星・臨友・巣鴨  
高校：開成・渋幕 3・東京学芸大附属・東京都立日比谷・西大和学園

### 早慶中学 8名・早慶高校 19名合格！

中学：早稲田・早稲田実業・慶応中等部 2・慶応湘南藤沢 4  
高校：早大学院 5・早大本庄 6・早稲田実業 3・慶応 3・慶応女子・慶応湘南藤沢

## epis Education Centre

四谷大塚 YTnet 提携塾・早稲田アカデミー海外提携塾



epis Education Centre

- 香港教室：1/F Redana Centre, 25 Yiu Wa Street, Causeway Bay, HK TEL 2838-7177
  - 九龍教室：Shop 143-145, Level 1, Laguna Mall, 8 Laguna Verde, Hung Hom, KLN TEL 2362-0221
  - わかば深圳教室：深圳市南山区南海大道 1113-1115 花漾年美年広場 3 棟 2 階 TEL 0755-2162-1702
- ※わかば深圳教室は、若葉教育センターとのコラボレーションで運営されています。  
WEB: <http://www.epis.com.hk/> E-mail: [info@epis.com.hk](mailto:info@epis.com.hk) ■ シドニー教室 TEL +61-2-9904-8687

算数オリンピック数理教室

# アルゴ クラブ 会員募集。

どうしても  
9歳までに  
伸ばさなければ  
ならない才能  
がある。

算数脳を  
磨け！



年長~小学3年生までの年齢限定講座。考えぬくクセをつけ、見通す力や論理性を身につけるための『算数脳』開発プログラム。

■ TEL 香港教室 2838-7177  
九龍教室 2362-0221  
■ E-mail [info@epis.com.hk](mailto:info@epis.com.hk)

## アルゴクラブ 香港教室 トライアル授業！

- 第1回：2/10 (月) 17:00~18:30
- 第2回：2/24 (月) 17:00~18:30

お待たせいたしました。新クラス増設です！まずはアルゴをご体験ください。  
※九龍教室・わかば深圳教室は既存クラスにご体験いただけます。

# 新小学4年 中学受験

中学受験の  
勉強は、  
小学4年生  
から始めるのが  
理想的。

第2弾

# トライアル授業。

- 香港教室：2/13 (木) 17:00~19:00
- 九龍教室：2/19 (水) 17:00~19:00

ぜひ、中学受験の勉強 (算・国) を体験してみてください！  
きっと、「勉強が楽しい！」ということが実感できるはず。

ご参加ご希望の場合は、お電話かE-mailにてご予約ください。

■ TEL 香港教室 2838-7177  
九龍教室 2362-0221  
■ E-mail [info@epis.com.hk](mailto:info@epis.com.hk)

## 新小2 Jr.コース【国算】トライアル授業！

- 香港教室：2/19 (水) 17:00~19:00
- 九龍教室：2/18 (火) 17:00~19:00

初めての通塾でも、安心して始めていただけるための母と子の体験授業です！  
国語と算数の基本を週1回の通塾で、楽しく勉強しましょう！

エписは横浜 FC 香港を応援しています！



Supporting Company

YOKOHAMA FC  
Hong Kong

一年で一番ロマンチックな日がやってくる...

誰でも楽しめる

# バレンタイン特集

2月14日はバレンタインデー。

最近ではパートナーがいる人だけでなく、  
友達同士で楽しむ人も増えているとか。

彼女がいる人は日本とは異なるスタイルも要チェックだ。  
そんな気になるあれこれ、一夜を彩るレストランやギフトなど  
サプライズと感動を演出するバレンタイン情報を紹介しよう。

男性が奔走する香港バレンタイン事情

## 日本とは別の意味で男性はドキドキ!

「もうすぐバレンタイン♪」と楽しみにしている日本人男性もいるのでは? だけど、香港ではそんな優雅な「待ち」の姿勢でいたら、彼女の機嫌を損ねてしまうかもしれないのでご用心!

日本のバレンタインデーは女性から男性へチョコレートを渡して愛の表現をする日。本命チョコだけでなく、義理チョコや友チョコ、自分チョコを選ぶためにデパートなどの特設売り場では大賑わいだ。ところが、香港では男性から女性へ花束やプレゼントを贈り、夜にはステキなレストランを予約して彼女をディナーへエスコートする



のが基本スタイルなのだそう。バレンタインデーの日になると花束を抱えて街を歩く女性を見かける。これは男性が花束を女性のオフィスへ贈るため。女性は花束を抱えて彼と待ち合わせてレストランへ。ロマンチック過ぎるこの習慣は最近スタートしたものらしい。オフィスへ送るのは、彼女の同僚に「この子はもう彼氏がいるので手を出さないで!」とアピールする狙いもあるようだ。女性も彼氏に「素敵なお花束をオフィスに送ってね」とプレッシャーをかけることもあるという。もし花束を贈り忘れて、予約したレストランがいまひとつだったりしたら、彼女は口もきいてくれなくなるかもしれない。そんなことになったら大変だと香港人男性も日本人男性とは違った意味でバレンタインデー前はドキドキしているのかもしれない。

## ハートを射止めるためなら大出費も痛くない!?

香港人女性と結婚したPPW編集部スタッフの日本人男性スタッフは、付き合っていた頃は、バレンタインデー当日の午前中に着くようにオフィスへ花束を送っていたと言う。基本的には午前中に届くように送らなければいけないそう。女性を待たせてはいけないということだろうか。以前香港人男性に「日本にはホワイトデーがあってその時に男性が女性にお返しをするんだよ」と話したことがあった。彼はその時「1ヶ月も

女性を待たせるの? ありえない!」と話していた。女性を待たせるなんてジェントルマンな香港人にはありえない! 香港人女性を狙ってる日本人男性は覚えておいたほうがいいかもしれない。また、バレンタインデー用の花束は普段の倍以上の値段になってしまいHKD800~1000程にもなる。もちろんその後のディナーも数万円から数十万円のコースを用意しているレストランもあるので、彼女のいる香港人男性にとってバレンタインデーは大出費のイベントといえそう。

日本と香港では女性と男性が逆で正反対だが、どちらも愛の告白をするイベントにはわからない。男性にも女性にもとって落ち着かない1日になるのでは? 香港スタイルで日本の男性も女性へサプライズでオフィスへ花束を送ってみてはどうだろう。日本人女性は何これ?! と驚かれるかもしれないが花を贈られて喜ばない女性は少ないと思う。香港人女性なら「日本人なのに花束贈ってくれて嬉しいわ」とその晩のディナーにも来てくれるかもしれない。

## 出会いがないと嘆く前にアクションを!

日常では出会いがないという人のために、出会い系アプリ「We Chat」を紹介しよう。このアプリでは「近くにいる人」機能で、写真やプロフィールを見て興味を持つ人にメッセージを送ったり、逆にメッセージをもらえたりすることができる。「シェイク」機能では世界中から出会いをみつけることができる。便利だが注意すべきことも…。中国で、ある男性が「シェイク」機能を通して一人の女性と出会った。チャットしたところ気が合うため、実際にも会ってみることに。待ち合わせ場所に行きついたら2人は兄妹だった。



忙しい日常で相手を探す余裕がない香港人に、合コンやお見合いなどの文化はないが「Speed Dating」と呼ばれる交際パーティーが流行っている。テレビ番組にもなるほど高い関心が寄せられているのは、やはり出会いが少ないのかもしれない。彼氏・彼女がないという方は今年には間に合わなくても来年のバレンタインデーに向けアクションを起こしてみては?

花の数・種類にも意味がある

## 想いを花言葉に託そう

花の種類、色によって、象徴的な意味を持たせた花言葉があることは知られている。では贈る花のバラの本数にも花言葉があるのをご存知だろうか。バラの花束を贈ることが多い中国ではよく知られているらしい。シャイな方は花言葉を使って愛の告白をしてみては?

### 贈るバラの本数に秘められた花言葉

- |                |                    |                         |
|----------------|--------------------|-------------------------|
| 1本 貴女は私の唯一の人   | 11本 ただひたすらに        | 51本 私の心の中は貴女だけ          |
| 2本 世界は二人の為に有る  | 12本 全ての愛をあなたに      | 66本 私の愛は永遠に変わらない        |
| 3本 愛している       | 15本 貴女に一生つきそう      | 99本 とこしえに変わらない          |
| 4本 約束          | 16本 青春は永遠にある       | 100本 共に白髪まで添い遂げる        |
| 5本 後悔しない       | 21本 最も愛している        | 101本 永遠の愛になるまで          |
| 6本 順調          | 24本 プラトニックラブ       | 108本 結婚してください           |
| 7本 あなたに逢えてよかった | 30本 私の愛を受けて下さい     | 111本 何度生まれ変わってもあなたを愛します |
| 8本 互いに補っていく    | 31本 生まれ変わってもあなたと共に | 365本 毎日愛します             |
| 9本 長く信念を守る     | 36本 私の愛は貴女に残しておきます | 999本 終わらぬ愛              |
| 10本 完全無欠       | 48本 真摯な愛           |                         |

### 定番の花言葉は世界共通

- \* ユリ(白) 純潔
- \* カーネーション 母の愛
- \* ガーベラ 神秘、究極の愛
- \* バラ 愛情(色によっても違う)
- \* ラン すばらしい、高潔だ、友情
- \* カスミソウ 思いを寄せる、夢の世界、好き、楽しい
- \* 菊 静かで心を煩わせるものがない
- \* チューリップ 愛、祝福など(色によっても違う)
- \* 向日葵 愛、祝福など(色によっても違う)
- \* パンジー 深く考えこむ
- \* 牡丹 気高い、高貴



# 口ほどにモノをいう魔法アイテムの花束 陰で支えるお花屋さん インタビュー

花は人を笑顔にする魔法の力を持っているのかもしれない。愛を告白するときも日頃の感謝を伝えるときも、言葉以上に想いを表現してくれるアイテムだ。そこで、バレンタインデーを陰で支えているお花屋さんインタビューした! 贈る花のヒントも隠れているかも!?

■エリア:プリンスエドワード

## Wayfoog Florist

梁禮明さん



●おススメの花の種類・花束を教えてください。  
赤いバラのほかに、個性的な女の子にはヒヤシンス、アリス(花の名前)、アジサイやオランダカイウなどもいいチョイスですよ。

●このシーズンはどれくらい売れますか。  
いつもよりも多く売れますが、今年はどうなるかわかりません。私たちの花はほぼ9割を中国昆明から輸入しますが、12月は雪がたくさん降ったので、寒すぎて枯れてしまう花が多いです。そのため、花の価格も3~5割上がりました。値段が高くなりますが、1年に1度のバレンタインデーですから、少しお金がかかっても大丈夫でしょう(笑)。

●バレンタインに関する面白いエピソードを教えてください。  
面白いと言うかな...一般的にお花の配達にはエリア別の順番で送りますが、たまに「この時間に必ず送ってください」と強引な要求をするお客さんも居ますね。少し困りますが、お客さんの思い出のため頑張ります。

●花を作ったり、送ったりの失敗談を教えてください。  
お花が届いても、受け取りたくないという女性がたくさんいますね。

●一言宜しくお願いします。  
今年は例年に比べて花の数が少ないので、ご予約はお早めに!



電話:(852)2381-5605

香港

■エリア:プリンスエドワード

## 輝記 FAI KEE

周桂芬さん



香港

●おススメの花の種類・花束を教えてください。  
定番の赤いバラをおススメします。

●バレンタインに関する面白いエピソードを教えてください。  
私たちはいつも花についてお客さんにアドバイスしますね。でも、あるお客さんは注文する花を全部自分で決めたかったようで、たくさんの種類の花から1、2本しか買いませんでした。結局変わった花束になりましたよね(笑)。

●一言宜しくお願いします。  
Happy Valentine's Day!



電話:(852)2396-5620

■エリア:モンコック

## 雅致花卉 Charming Florist

Ng Wan Lingさん

香港

●おススメの花の種類・花束を教えてください。  
やはり赤いバラですね。「十全十美(完璧)」を意味する10本の花束、「一心一意(愛にひたすら)」を意味する11本の花束、また「永遠」を意味する20本の花束が、お求めやすい価格のため人気です。

●バレンタインに関する面白いエピソードを教えてください。  
お花を自分に贈るお客さんがいました。

●一言宜しくお願いします。  
今年の2月14日はバレンタインデーだけじゃなくて、中国の元宵節も同じ日です。19年に1度の特別な日に花で自分の気持ちを伝えましょう。

電話:(852)2380-0578



■エリア:広州市天河区

## 花時尚

黄春梅さん



広州

●おススメの花の種類・花束を教えてください。  
やはりバラですね。でも当店では、バラだけでなく他の種類の花を組み合わせて世界に1つだけの花束を作っています。

●このシーズンはどれくらい売れますか。  
毎年違うのでどれ位とはあまり言えませんが、普段よりお客様の数は多いですね。

●バレンタインに関する面白いエピソードを教えてください。  
おもしろいエピソードは特にありませんが、お客様の告白が成功したという話を聞くと、頑張って作った甲斐があったなと思います。

●花を作ったり、送ったりの失敗談を教えてください。  
プライベートなことなのであまり詳しくは答えられませんが、バレンタインの日に男性のお客様の依頼で、ある女性の方にお花を届けました。しかし、その女性の方は男性のことを好きではなかったようで受け取ってもらえませんでした。このような事は何回かありましたね。いつも一生懸命花束を作っているのに残念ですが仕方ありませんね。

●一言宜しくお願いします。  
当店の花束はすべて世界に1つだけ!是非一度お越しください。



「自分の個性を表現しよう」というコンセプトで同店を開いた。

電話:(86)20-3882-4011

■エリア:セントラル(中環) 1946年開業の老舗花屋

## Anglo Chinese Florist 中西花店

Rubyさん

香港

●おススメの花の種類・花束を教えてください。  
エクアドルのバラがおススメです。色の種類も多くて、クオリティーも高いです。またこちらの花カップケーキも女の子に大人気です。

●バレンタインに関する面白いエピソードを教えてください。  
恋人が3人もいるお客さんがいましたね。その3人は奥さん、お母さんと娘さんです(笑)。本当にやさしい男性ですね。また、あるお客さんはバレンタインデーの一週間前から、毎日1つの花ケーキを恋人に贈っていました。ケーキの上には違う字が入って、合わせてみると愛のメッセージでした。

●一言宜しくお願いします。  
14という数字は、中国語では「一世(日本語では「一生」の意味)」を意味します。愛する人を大事にして、「14」お幸せに!

電話:(852)2921-2986



## あなたの気持ちを伝えること、彼らにお任せ 香港のウェブサイト通販花屋リスト

### ✿ J.Grace Flower Salon

日本語  
jgraceflw.exblog.jp

### ✿ Florist.hk

日本語・英語  
www.florist.hk/

### ✿ Agnes b. fleuriste

英語  
www.agnesb-fleuriste.com/

### ✿ Anglo Chinese Florist

英語  
www.anglochinese.com/main/

### ✿ Boris & Matthew

英語  
www.bnm.hk/

### ✿ Fa Fa Florist Flower Shop

英語・中国語  
www.fafa.com.hk/

### ✿ GARY KWOK FLOWERS

英語  
www.garykwok.com/

### ✿ Greenfingers Florist Co. Ltd

英語・中国語  
www.greenfingers.com.hk/flash/index.html

### ✿ OVOGarden

英語・中国語  
www.ovogarden.com.hk/

### ✿ Peninsula Flower Shop Limited

英語  
www.peninsulaflower.com/

### ✿ Tallensia Floral Art

英語・中国語  
www.facebook.com/tallensiafloralart

### ✿ 花の言 The Wicker Express

英語・中国語  
www.wickerexpress.com.hk/



写真提供:Anglo Chinese Florist

# カレシ・カノジョは外国人 香港・華南編 文化の壁を越えて育まれた愛は

2倍!  
2倍!

国際都市の香港・華南地区では、異国の恋人が日本より簡単にできそう…。「文化の違いを乗り越えた恋愛はもっと熱く燃える!」という話を耳にした編集部は、国際カップルにバレンタイン体験談を伺った。また、香港人の彼氏・彼女を探しているあなたに参考となるネット情報もご紹介しよう。

昨年  
花束を持って街を歩くのが恥ずかしかった…

……………kasasヘアスタイリスト 境澤洋明さん

妻はブリティッシュ・ボーン・チャイニーズ(BBC)で英国で育ちました。彼女が日本で英語教師をしていたときに、私が同僚と食事に行ったレストランで偶然会いました。結婚して12~13年になるのでしょうか。2011年に妻と二人の子供と一緒に香港へ。私はいま、ヘアサロン「kasas - By d'note」でヘアスタイリストをしています。



バレンタインの風習の違いは2人で話題にしていたので、最初から戸惑うことなく、私がプレゼントを用意しました。以来、毎年、私が花束やプレゼントを贈っています。でも、このスタイルには、いまだに違和感がありますね。日本にいたとき、妻は私の父にはチョコを渡していましたが、私にはくれませんでした(笑)。

昨年のバレンタインデーは何の準備もしていませんでした。当日は仕事が終わった時間が遅かったので、ほとんどの花屋はすでに閉店。ようやく開いている花屋を見つけて駆け込むと花は完売状態。でも、たまたま青いバラが残っていたので、「めずらしくいいな」と思い、その花をベースに花束を作ってもらいました。妻は喜んでくれました。花屋を探して街を歩いたのは、花束を持って帰らないと機嫌が悪くなるから、というのではなく、贈ったほうが喜ぶだろうな、という思いからです。でも、街中を花束を持って歩くのが恥ずかしかったので、今年はアクセサリーにしようかな、と思っています。いいアイデアがあればぜひ教えてください。

**kasas - By d'note Hair Salon**  
住所: 15/F., Nam Hing, 39 Yiu Wa St., Causeway Bay, Hong Kong



境澤さんが働く美容室はココ!

香港で17年の実績をもつヘアサロン「d'note」が移転し、「kasas」としてオープン。日当たりがよく、グリーンをアクセントにした店内は欧風のガレージをイメージ。さわやかなサロンできめこまやかなサービスが受けられる。

4月14日は独身者のリベンジデー?!  
韓国の恋愛事情実況!

……………韓国人ネイリスト 金さん

私は8年前に中国に来て、今の中国人の旦那と出会い、結婚しました。現在は娘と3人で暮らしています。

韓国のバレンタインデー事情は、日本と同様にバレンタインデーは女性から男性へ、ホワイトデーは男性から女性へプレゼントを贈ります。日本とちょっと違うところは、男性の気合です!バレンタインデーのお返しにはお菓子だけでなく、洋服やアクセサリーなどを大きな箱にプレゼントをいっぱいにして贈りますよ。また、韓国にはホワイトデー、バレンタインデー以外にも1つブラックデーというものがあります!4月14日にバレンタインデーやホワイトデーで告白に失敗した人、恋人ができなかった人も一緒に集まって中華料理やジャー



ジャー麺(韓国で大人気)を食べます。

バレンタインデーまであと2、3週間くらいですが、今年はたぶん旦那と娘の3人で、一緒に少し特別な料理やケーキを準備して過ごしたいですね。特別な料理は、秘密です♥

日本人男性とは違うと思いましたが、バレンタインに花束をもらってびっくり!

……………香港在住主婦 山本彩子さん

香港人の夫とは、香港に遊びにきたとき、友達の友達として出会いました。2011年11月に結婚、昨秋長女が誕生し3人家族になりました。

まだお付き合いしているときに迎えた、二人にとって初めてのバレンタイン。私は女性からプレゼントをするものだと思っていたので、チョコを用意して渡しました。その日はレストランで食事。そして家に着いたとき、彼が隠し持っていた花束を取り出してプレゼントしてくれました。最初は何の花束なのかわからなかったのですが、うれしかったですね。日本人男性とは違うなと思いました(笑)。



彼に日本のホワイトデーについて教えてあげると、その日、ケーキほどの大きさがある特注のクッキーをくれました。クッキーの上には「I LOVE AYAKO」と書かれていて、びっくり。でも、うれしかったですね。そのクッキーは頑張って1人で食べました。1週間位かかったでしょうか。

以来、私たちのバレンタインデーは、香港と日本の融合型です。私がチョコを贈り、彼からは花束と、ホワイトデーのお返しをもらっています。昨年のバレンタインデーはレストランは混んでいるからと、彼が家で料理を作ってくれました。メニューは豆腐の炒め物など香港風家庭料理。美味しかったですよ。ホワイトデーには、私が甘い物を好きなことを知っているの、マカロンをくれました。

今年のバレンタインデーは、彼は甘いものがそんなに好きではないので、甘くないマフィンを手作りしようかなと考えているところです。

イスラム文化でもロマンチック  
やはり主流は花束!

……………貿易業 Ihabさん

コロンビア生まれのレバノン人Ihabです。私は、同じレバノン人の奥さんと結婚し、レバノンで暮らしていましたが、現在は家族と一緒に中国に移り、広州でビジネスをしています。

イスラム国家であるレバノンでは何か変わった過ごし方をするか、と訊かれますが、実際は他の国とはそんなに大差がありませんね。皆普通にかouple



で食事をしたり、パーティーに行ったりして楽しみますね。日本との違いといえば、付き合う時は男性から女性へプレゼントをしますが、結婚してからはお互いにプレゼントを交換しているカップルの方が多いです。

レバノンでの主なプレゼントは花束です。毎年花束の他にジュエリーも一緒にプレゼントしている人も少なくないですね。私もプレゼントを準備し、家族と一緒にバレンタインデーを過ごす予定です。

バレンタインデーは特別な1日ですが、愛する奥さんと過ごせば毎日特別な日ですね。

## 「十四巴」なんて私たちの代表じゃないもん!

PPW香港人の女性スタッフがそう言いました

2013年10月上旬に香港だけでなく国際からも注目されたある事件だ。街頭で1人の女子が手前で膝まづいた彼氏に何回もビンタをくらわした。結局警察が現場に駆けつけ彼女を逮捕。そばで見ていた人に一部始終をビデオで撮られて、女子のわがままと男子の女々しさがYouTubeで公開された。ビデオを見れば女子はその場で14発もビンタをしたので、彼女のことを「十四巴」と呼ぶようになった。そのビデオに40万人もアクセスし、香港メディアだけでなくイギリスの新聞「Daily Mail」にも掲載され、海外マスコミでも話題になった。

香港の女性はそんなにも悪女であるのかと疑われる一方、男のほうも「香港男性の恥だ」と見られる。「この2人はもう別れたんだろう。どうでもいいや。」というおおかたの予想は見事に裏切られた。メディアに追われる2人は普通のカップルのようにラブラブで公共の場所に姿を現す上、男性の方も記者(女)に殴りかかったりと、自分の彼女に負けないヤンチャぶりだ。ちなみに、事件の発生場所には多くの人が訪れたり、当時の情景を真似して写真を撮ったりと、暫く名所となった。





# サプライズ&美味でハートをゲット! 人気レストランで思い出を作ろう♡

編集部が厳選!大事な人と行きたい、とっておきのレストランを紹介しよう。おいしい料理とロマンチックムード満点の空間でステキな思い出を作ろう♡「今年は一人で過ごすことになりそう」という方もご安心を。一人でも温かい笑顔で迎えてくれるお店もピックアップ!

## 歴史的な建物で特別な日を過ごそう

### Galley Café & Dining

ビクトリア時代の建築物の風貌が残り、歴史的価値のある名所旧跡として注目を集める1881 Heritage。その中にある「Galley Café & Dining」では、常に多国料理で来客の食欲を満足させている。

そんな同店、今年のバレンタインメニューには北大西洋と地中海グルメを用意している。温かいキノコスープを始め、ガーリックエビとパンの前菜。次いで海鮮、お肉、パスタが含まれる4種類から選べるメインディッシュ。最後のデザートはクレームブリュレかチョコケーキのどちらか1つが楽しめる。テラス席も用意しているため、昼には太陽の下で、また夜になれば1881 Heritageの素敵なイルミネーションを眺めながら料理を楽しむことができる。

歴史を感じることでできる同店で、厳かな気分にも浸るのも良いのでは?



香港

**Galley Café & Dining**  
メニュー料金:HKD488 (1名)  
住所:Shop208, 2/F., 1881 Heritage,  
2A Canton Rd., TST  
電話:(852)2604-1881

## ワインと音楽、甘美で贅沢な一夜を

### Dada Bar + Lounge

ロマンチックなバレンタインの夜を過ごしたい方に、「Dada Bar + Lounge」ではスペシャルデザートメニューを用意している。贅沢なデザートとの盛り合わせはベリーのチーズケーキ、焼きアーモンドパフェとローズマリーダークチョコタルト。どれも、まるで愛する人を大切にしてくれるような繊細な食感が味わえ、ロマンチックな気分になんてしてくれる。飲み物はスパークリングワイン、ル・ペシェ(Le Pêche)もしくはデザートワインのモスカート(MOSCATO)などが、さらに雰囲気盛り上げてくれるだろう。

同セットは2月10日から1週間提供する。さらに、バレンタイン当日は歌手Terence Yinをバーに迎え素晴らしい歌声であなたの思い出を飾る。



香港

**Dada Bar + Lounge**  
料金: Sweet & Wine Pairings  
HKD399 (2名)  
住所: 2/F., 39 Kimberley Rd.,  
The Luxe Manor, TST

## メキシコ式なら、「Love & Friendship」だ!

### Brickhouse

誰に対してもオープンであり、かつ情熱的な国メキシコ。メキシコ料理店「Brickhouse」を訪れば、そんな現地の空気を感じることが出来る。料理を頂きながら、恋人や家族、友人など愛する人に日々の感謝の気持ちを贈ってみよう。

定番のオイスターメニューは、塩漬けのミンチ玉葱やチミチュリソース、ライムなどを使い自分好みで頂こう。メインディッシュの「Surf & Turf」は必食。骨付きカルビとキングサイズのエビはジューシーで噛みごたえのあるコラボ。アボカドサラダも付いていて嬉しい1品だ。「火山の一滴」を意味するドリンク「Pocion de Fuego」。秘密のレシピで作上げたこのカクテルを飾るのはパッションフルーツ!この1杯で締めくくったら、最高の思い出になるだろう。



香港

**Brickhouse**  
住所: G/F., 20A D'Aguilar St., Central  
ウェブ: www.brickhouse.com.hk

## ロマンチックな景色とメニューを用意した

### Café Roma

青馬大橋の素晴らしい景色が一望できるマーワン(馬湾)にあるレストラン「Café Roma」では特別な3コースのディナーメニューを提供する。特別なところといえば、なんと前菜からメインディッシュ、デザートに至るまで各コースに精力増進効果(笑)のある食材が1つ入っていることだ。スモークオイスタースープ、アーモンドに焼きパーチ、イチゴダークチョコレートケーキ、とまさに精がつくメニューのラインナップだ。美味しさと共に、甘美な気持ちも高めてくれるだろう。さらに、これらのメニューは全てヘルシーな食材で作られているため、健康促進にもつながるお得なメニューだ。

思わずため息がこぼれてしまうほど素敵な景色を眺め、ロマンチックな気分を味わいながらシェフこだわりのコースを楽しもう。



香港

**Café Roma**  
メニュー料金:HKD348 (1名)、  
HKD688 (2名)  
全てサービスチャージを除く  
住所: L1, Shop 7&8, Beach Commercial  
Complex, Park Island, Hong Kong  
電話: (852)3446-1226  
メール: reservations@caferoma.com.hk

## 気さくなイタリアンで本場のピッツァ!

### Trattoria Da Angelo

イタリアンにしたいけれど、ホテルのレストランはちょっと気が引ける……でも、せっかくのバレンタインなんだから特別なディナーにしたい……そんな時におススメなのが、本場イタリアのトラットリア「アンジェロ」。深圳で、ホテル以外で本格イタリアンを、という方には持って来いのお店だ。このレストランの一番のおススメは、石焼釜で焼き上げた自慢のピッツァ。

あの「薄い生地のピッツァ」が食べたい、という方にはぜひとも訪れてほしい。うれしいことに、スタッフが1つ1つ丁寧に料理の説明してくれる。本格ピッツァとイタリアのくつろぎを予約すれば、バレンタインの夜が待ち遠しくなりそうだ!



深圳

**Trattoria Da Angelo**  
(艾嘉路意大利餐厅)  
電話: (86)755-8299-2296, (86)8326-8379  
住所: 深圳市内に3店舗あり。  
詳しくはウェブサイト。  
ウェブ: www.trattoriadaangelo.com

## 広州のバレンタインは珠江の夜景と絶品飲茶で!

### 空中1号

バレンタインの夜を飾るディナー、少し目先を変えたらサプライズを与えることができる。「空中1号」は広東料理「飲茶」のレストラン。えっ中華?と思われるかもしれないが、きっと良い意味で期待を裏切ってくれるはずだ。同店は自慢の飲茶はもちろんだが、最大の1品は景色だ!珠江沿いにたたずむ信合大厦28~31階というロケーションならではの眺めが、訪れる人を魅了する。広州タワーをまるまるとらえられる個室や、天井が開閉できて夜空を楽しめるホールなど、デザインにも遊び心がある。広州を象徴するパノラマと、行き届いたサービス、それに絶品の飲茶は、ほかのレストランには決して真似できないゴージャス感を演出してくれる!



広州

**空中1号 (Sky No.1)**  
住所: 广州市天河区珠江新城華厦路1号  
信合大厦28~31階  
電話: (86)20-3785-7111  
ウェブ: www.skyno1.cn

## 香港 シングルで過ごす夜も怖くない!

### ママが笑顔で迎えてくれる酒処がチムサーチョイにあり

「今年のバレンタインデーは一人か…」とがっくり肩を落としている方は、チムサーチョイ(尖沙咀)にある長い名前の酒処へ出かけてみよう。ここは伝説のママこと、熊谷真希さんが切り盛りするお店で、昨年12月にグランドオープンした。店内には10人程度が座れるカウンターとテーブル席がひとつ。食事まで一軒目としても使えるお店として、また、一人でもぶらりと行くことができママ相手に会社の愚痴がこぼせる店としても好評を得ている。

熊谷さんは以前広州でバーを開業していた。そのバーには日本人の紳士諸君が足繁く通っていたという。熊谷さんは不思議な魅力の持ち主で、ちょっぴり堅物なおじさま方も打ち解けてしまうほどだったという。香港のお店もママとおしゃべりを楽しみに訪れる方が多い。

お酒は、日本酒、焼酎、ワイン、洋酒などを取り揃えるが、イチオシは宮城県の若い杜氏が作り出した日本酒「伯樂星」。冷やして飲むと、さっぱりした口当たりのお酒だ。手作り味噌を使った味噌汁、手作り梅干を使ったおにぎり、自家製のぬか漬けなども美味。味噌に葱を混ぜて火で炙った焼き味噌を酒の肴に「やっぱり日本人!こうこなくちゃ。バレンタインなんて知ったこっちゃない」とウソブクのもいいだろう。闊達な性格の熊谷さんには慰められるどころか、「来年は2人できてね」とプレッシャーをかけられるかもしれない。それでも「バレンタインの夜はいつも以上の愛情で迎えてさせていただきます(笑)」と熊谷さん。その笑顔を見るだけでもなんだか癒されるという方もいるだろう。



**酒の一滴は血の一滴  
涙こぼしても酒こぼすな**  
住所: 16/F., SOHO Tower, 25 Hart Avenue, TST  
電話: (852)6089-1803  
営業時間: 18:00~ママが酔っ払わなければ翌日2:00まで

# 新しい出会いを探しているあなたは要チェック バレンタイン直前の出会いはココにあるかも!

バレンタインは自分とは関係ないだろう…と凹んでいる彼氏・彼女募集中の方も諦めるのはまだ早い。  
まず、イケメン・美人たちを迎えてくれるレストランを一挙公開!彼・彼女たちのオーラを浴びて過ごしてみよう?  
実は、今までとは異次元の出会いを求めているという方も最後まで必見!

## ここにイケメン・美人が隠れているぞ! 香港編

### 片平琢磨さん 魚座



- 好きな女性のタイプは?  
優しい人
- 趣味は?  
料理
- 彼女はいますか?  
います
- バレンタインについて何か思い出は?  
少年期のとある事件がきっかけで思い出は封印しました。
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
彼女の手作り
- 一言お願いします!  
日本の食材を使ったイタリアンレストランを上環に2013年5月にオープンしました。是非お越しください。お待ちしております☆

**Trattoria Queen Hollywood**  
住所:G/F., 258 Hollywood Rd., Sheung Wan  
電話:(852)2559-6077

### カルロスさん 牡羊座



- 好きな女性のタイプは?  
ガールズバンド「scandal」の4人。性格がやさしい娘
- 趣味は?  
サバイバルゲーム、小説を読む
- 彼女はいますか?  
彼女募集中!
- バレンタインについて何か思い出は?  
日本に居る時に彼女から手作りケーキを貰いました。パティシエをやっているとケーキを貰うことはないのですが嬉しかったです。
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
何でもいいです!
- 一言お願いします!  
Rococoを逆から読むとココロ。心のこもった接客を行っていますので、是非一度お店に食べに来てください!

**ROCOCO**  
住所:UG7-13, UG/F., Sino Plaza,  
255-257 Gloucester Rd., CWB  
電話:(852)2805-8622

### Shanさん 乙女座



- 好きな男性のタイプは?  
優しい、チャーミングな人で、芸能人ならSuper juniorが好き!
- 趣味は?  
K-popを聴くこと
- 彼女はいますか?  
います
- バレンタインについて何か思い出は?  
高校生の時、友達くれたチョコがとてもキレイで美味しかった。私はただ買っただけのチョコをあげたの。
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
うーん…彼氏と一緒に過ごせればいい。楽しい時間を過ごしたい!
- 一言お願いします!  
一緒に楽しく働けるスタッフ、待ってます!

**一平安**  
尖東店を始め6店舗を展開している  
ウェブ:www.ippeian.com

### タイガさん 牡牛座



- 好きな女性のタイプは?  
笑顔の素敵なお姉さん
- 趣味は?  
イラストを描くこと
- 彼女はいますか?  
いません
- バレンタインについて何か思い出は?  
中学生の頃、義理チョコ1個で舞い上がって帰宅したら、高校生の兄が両手に紙袋いっぱいチョコを持って帰ってきたこと
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
「もらいたい」じゃないですが、皆で乾杯できるお酒が好きです
- 一言お願いします!  
一緒に乾杯して下さったお客様にはディスカウントさせていただきます。お気軽にお声かけ下さい!

**Vegi**  
住所:3/F., L Hart, 487-489,  
Lockhart Rd.,CWB  
電話:(852)2576-6161

## ここにイケメン・美人が隠れているぞ! 深川・広州編

### Evanさん 射手座



写真の真ん中の人

- 好きな女性のタイプは?  
家庭的な女性が好きです。優しすぎる女性は苦手です。
- 趣味は?  
読書が好きです。グルメに関する記事を読むことが多いですね。
- 彼女はいますか?  
既婚。
- バレンタインについて何か思い出は?  
学生時代、元宵節とバレンタインデーが重なった年に、好きな女の子と一緒に食事をして、花束とチョコレートを贈りました。
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
まだ予定はありませんが、プレゼントというよりも妻と美味しい料理とデザートを食べに行きたいですね。
- 一言お願いします!  
イケメン揃いのアットホームな当店(笑)皆様のご来店お待ちしております!

**Cafe 107**  
住所:広州市天河区河北街1号107舖(中石化大厦裏側)  
電話:(86)20-3880-0717

### 暁暁さん 牡羊座



後ろの右から2番目が暁暁さん

- 好きな男性のタイプは?  
明るい人
- 趣味は?  
音楽鑑賞
- 彼女はいますか?  
いません
- バレンタインについて何か思い出は?  
残念ながらもんです。
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
可愛いぬいぐるみをもらえたら嬉しいです!
- 一言お願いします!  
「芝桜」で美味しいお料理と一緒にお待ちしております!

**日本料理 芝桜**  
住所:深圳市南山区繽紛假日花園  
1階308-16号  
電話:(86)755-8606-1878  
(86)158-1877-7237 (美鈴さま)  
両方とも日本語可

### 黄光春さん 獅子座



- 好きな女性のタイプは?  
綺麗な人
- 趣味は?  
お寿司を握ること
- 彼女はいますか?  
いません
- バレンタインについて何か思い出は?  
昔、好きだった女性と食事をしたのがいい思い出ですね。
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
いつもあげる方なので今年もあげたいと思います。
- 一言お願いします!  
美味しいお寿司や海鮮丼があります。ぜひご来店下さい!

**寿司と麵処 新鮮屋**  
住所:深圳市南山区南海大道  
繽紛假日豪園E棟128号舖  
電話:(86)755-2605-8323

### 胡さん 射手座



- 好きな男性のタイプは?  
男らしい人!
- 趣味は?  
音楽を聴くことです
- 彼女はいますか?  
いないです
- バレンタインについて何か思い出は?  
特にないですね。本当にないです…
- バレンタインデーにもらいたいものは?  
気持ちがこもってれば何でもいいです。
- 一言お願いします!  
アットホームな雰囲気の紅葉苑にご来店下さい!

**紅葉苑**  
住所:深圳市羅湖区東門南路華都園大廈16座  
電話:(86)755-8238-9657

## 薔薇の花園へようこそ

香港随一の規模!  
それぞれの楽しみ方で過ごせる

## Propaganda

性指向についての思想・言論が開放的になっている現在の世間。国際都市として知られる香港でも彼らに楽しむ場所を用意している。男子限定ではなく、女子も特別な出会いがあるかも!?



1991年にオープンした「Propaganda」は自他ともに認める香港で最も有名なゲイクラブの1つだ。精緻なアートデコレーション風の店に刺激や楽しみを求め、毎晩SOHOエリアまでたくさんの人が集まってくる。

ここではトークタイム向けのバーエリア「Conversation Bar」と強力なビートのダンスミュージックを送るディスコエリア「Disco Dance Floor」が設けている。飲みながら友達と会話の花を咲かせる静かな環境を探している人も、激しいダンスで日常のストレスを発散したい人も、同店で自分の居場所を見つけることができる。クリスマス・新年などの特別な祝日にはスペシャルパーティーが行われたり、変装パーティーや写真展など他団体と共同開催するイベントも盛りだくさん!様々な嗜好を持つ彼らに最適な場所を提供する。

来客の性別は問わない同店には、女性の姿もあちらこちらに見られる。また、以前は欧米人がメインカスタマーだったが、中国からやってきた観光客も増えつつある。週末は入店待ちの列ができる「Propaganda」の魅力や、特別な思い出を作りたい男女でぜひ体験してみよう。



**Propaganda**  
住所:LG/F., No.1 Hollywood Rd., Central  
時間:水~木 22:00~翌3:00  
金~土 22:00~翌6:00  
電話:(852)2868-1316

## 家庭レシピから高級ブランドまで 大切な想いを込めて贈るラインアップ

# 最後に やっぱり チョコレート

この日に花を添えてくれるアイテムがチョコレート。  
あなたは手作り派?それとも有名ブランドの高級チョコ派?  
どちらの方にも必見、お役立ち情報をお届けしよう。

### 永遠の愛を奥深いカカオに仕上げる JEAN-PAUL HÉVIN

日本でも9店舗を構えている高級チョコレートブランド「JEAN-PAUL HÉVIN (ジャン=ポール・エヴァン)」。バレンタインデーに向け、香港の2店舗にて新コレクションを発売。今回、蜜柑、ザクロなどの4種類のチョコを新しくパッケージした。ハート形や、フランス語の「Amour Toujours (永遠の愛)」という言葉をもピンク色で刻んだデザインで、ロマンチックな気分を高めてくれる。さらに、オレンジ色のドットとピンク色のチェックなどのかわいいパターンでデザインされる同商品には、誰もが心を奪われてしまう。



他にも様々なギフトセットも用意し、日本人のためにホワイトデーの3月14日まで発売する同コレクション。どちらも利用したい!

#### JEAN-PAUL HÉVIN

セントラル店: 13 Lyndhurst Terrace, Central  
尖沙咀店: Shop 212, 2/F., Ocean Centre, Harbour City, 17 Canton Rd., TST

### 濃厚なチョコレートで愛を語ろう Godiva

「Amour (愛)」「Bisou (くちづけ)」「Merci (ありがとう)」「Pour Toi (あなたに届ける)」。見るだけで思わず微笑んでしまう暖かい言葉がフランス語で書かれているGodivaの2014年バレンタインコレクション。りんごのキャラメル、抹茶とマカダミアナッツなど人気の味が揃っており、パリ出身の芸術家Nathalie Lété氏が同コレクションのために特別に描いた絵でパッケージされている。様々なサイズのギフトセットも用意しており、義理チョコから本命チョコまで利用できるだろう。



さらに、ハンドメイドのイチゴチョコの上に名前を記入する期間限定スペシャルサービスを提供している。2月7日までなので、特別なギフトを贈りたいと思っている人は店舗まで急げ。

#### Godiva

お求め先: Godiva各店舗まで  
ウェブ: www.godiva.com.hk

## かんたん!おいしい!ヘルシー! バレンタインデーに作ってみたい ローチョコレート簡単レシピ♡



#### ローチョコレートとは

カカオ豆を低温で乾燥させた原材料(カカオバターとカカオパウダー)を使って作ったチョコレート。全てが低温処理されているので抗酸化作用は高く、ビタミンやミネラルなども保存された状態なのでスーパーフードとも言われている。また、クリームや卵などの動物製品、白砂糖、大豆、小麦等を使っていないのでアレルギーのある方も安心して召し上がって頂く事が可能。自然の状態に最も近いので、とってもヘルシーなチョコレートです。

- ローチョコの基本的な作り方  
(材料)  
ローカカオバター ..... 360g  
ローカカオパウダー ..... 270g  
ローココナッツシュガー ... 400g  
天然塩 ..... 小さじ1/8

- 〈ローチョコのテンパリングの仕方〉  
①溶けやすいように、カカオバターを細かく刻む。(フードプロセッサーがあれば、バターの固まりを入れて細かくするまで攪拌する。)  
②湯せんでカカオバターとココナッツシュガーを溶かす。(温度計を使って、48度以上にならないように

- 注意しましょう。)完全に溶けたらカカオパウダーを混ぜ込む。  
③46度になったら、氷水の上にボウルを移し、27度になるまで冷ます。  
④27度になったら、また湯せんに戻しチョコレートが33度になるまで温める。  
⑤33度になったら、チョコレートを型に流し込み、涼しいところでゆっくり冷ます。(冬場なら室温でよい)固まったら型から取り出し、出来上がり!  
⑥チョコレートの保管は15~20度の冷暗所が最適。冷蔵庫から何度も出し入れするなど温度が何度も

- 上下するとシュガーブルーム\*やファットブルーム\*の原因となるので注意しましょう。  
\*シュガーブルーム: 湿度によって糖分が結晶化したもの。チョコレートの味や口溶けの滑らかさは損なわれるが、身体への害はない。  
\*ファットブルーム: カカオバターが温度の上昇によりチョコレートの表面に溶け出して結晶化したもの。チョコレートの味や口溶けの滑らかさは損なわれるが、身体への害はない。

### ローチョコ作り教室 2月11日~13日に開催

バレンタイン用のギフトボックスにチョコレートを包んでお持ち帰り出来ます。



〈お問い合わせ〉  
電話: (852)6771-3343 (清水)  
メール: info@sesamekitchen.com  
ウェブ: www.sesamekitchen.com



#### 清水志麻

シェフ&インストラクター  
香港にて発酵食品やローフードの商品を作る傍ら、料理教室も開催中。

想いを伝える

## オリジナルチョコづくりに 心強い便利アイテム

### 無印良品

「無印良品」は、バレンタイン向けに安心なスイーツ作りのグッズを用意している。定番の手作りキットはもちろんだが、キッチンツールなどもぜひ利用したい。かわいい犬や猫などに形成されたシリコンモールドは使いやすく、誰でも上手に作る事ができる。さらにオープンでも使用可能なので、チョコだけでなくクッキーやケーキも作れる同商品はまさに一石「三」鳥だ。また、英数字の粉砂糖ふるいなどパターンも豊富にあり、チョコやケーキで様々な模様を表現できる。バレンタインだけでなく普段でも楽しめる同商品、さっそく最寄の店で選んでみよう。

無印良品 コーズウェイベイリーシアタープラザ店  
住所: 3-4/F., Lee Theatre Plaza, 99 Percival St., CWB  
電話: (852)3971-3120  
時間: 11:00~22:30

## PPWで 愛の告白、 しませんか?

あなたの  
恋愛応援!

いつもご愛読、ありがとうございます。  
バレンタイン直前です。  
いつも思っている人へサプライズを届けてはいかがでしょうか。  
PPWクラシファイドコラムで愛の告白を無料で掲載できます!  
詳細は下記まで。

- ・2月5日午前11時まで先着3名(香港・広東ページ共通)
- ・文字数は300文字まで
- ・写真掲載なし
- ・お申込の際、「編集部へのご連絡・メッセージ・お問合せ」にて「バレンタインデー特集 無料クラシファイド掲載応募」と記入

お申込は、PPWウェブサイトまで:  
[www.pocketpageweekly.com](http://www.pocketpageweekly.com)

## 今週のお仕事情報 (広東省情報充実)

募集職種 / 業界	勤務地	職務及び資格	待遇	紹介会社	募集職種 / 業界	勤務地	職務及び資格	待遇	紹介会社
事務・秘書・総務・カスタマーサポート/金融・保険・投資顧問	香港/香港島	秘書関連業務全般。電話対応、出張手配、書類作成、翻訳など。英語ビジネスレベル。	18K	テンプスタッフ 香港	技術系 (電気・電子・機械・自動車)/メーカー (機械・電気・電子)	広州	客先との部品仕様・金型仕様(主にプラスチック・プレス金型)の打合せ。金型を使う製造業企業にて5年以上の品質管理もしくは技術経験、北京語日常会話レベル。	RMB20K +住宅	テンプスタッフ 深圳
営業・販売系/メーカー (食品・日用品・アパレル)	香港/九龍	日本マーケットの開拓業務。アパレル商材(リボンやテープなど)の取扱い。日本への出張対応。英語ビジネスレベル。	20K~25K	テンプスタッフ 香港	営業・販売系/仲介業 (人材・不動産)	広州	営業として広州市内の企業訪問(新規開拓、既存顧客フォロー)。営業センスのある方。営業経験あれば尚可、語学不問。	RMB 13K~15K	テンプスタッフ 広州
営業・販売系/メーカー (化粧品・医薬品)	香港/九龍	日系企業向け営業、既存顧客フォロー、新規顧客開拓、出張対応。	20K~30K	テンプスタッフ 香港	企画・広報・経営管理系/商社	香港/香港島	外資系資源商社の経営企画・M&Aマネージャー募集、PE投資、M&Aかコーポレートファイナンス、株主対応・ファイナンス含む経営企画関連経験者。海外出張あり。	60K~80K	JAC 香港
営業・販売系/専門商社・総合商社	香港/九龍	OA機器メーカー向け営業:華南地域への出張有。	25K~30K	テンプスタッフ 香港	技術系(IT・通信)/IT・通信・インターネット・ゲーム	香港/香港島	外資系ITネットワーク通信会社より日本人ネットワークサポート担当者の募集。社内向け、特に日本向けサポートに重点を置き、出張が3ヶ月に1度ある予定。	25K~27K	JAC 香港
技術系(IT・通信)/メーカー(機械・電気・電子)	香港/新界	ITマネージャーポジション:ITチームのマネジメント、プロジェクト管理。	30K~	テンプスタッフ 香港	専門職(金融・不動産・流通・税理士など)/コンサルタント	香港/香港島	外資系会計事務所のリスクコンサルティングチームマネージャー募集。会計士資格、英語必須。リスク・内部統制専門チームの配属となるため多国籍環境での従事。	60K~70K	JAC 香港
営業・販売系/専門商社・総合商社	香港/新界	営業マネージャーポジション:顧客管理、仕入先管理、出張対応。	20K~	テンプスタッフ 香港	サービス系/外食・フード	香港/香港島	日系外食チェーン店のオペレーションマネージャー候補。海外における当該業務経験必須。	25K~28K	JAC 香港
事務・秘書・総務・カスタマーサポート/物流・倉庫	香港/新界	日系企業向けカスタマーサービス。輸出関連業務。物流、メーカー、商社などでの貿易業務経験者歓迎。英語ビジネスレベル。	18K~20K	テンプスタッフ 香港	営業・販売系/コンサルタント	香港/九龍	日系企業向けのWebマーケティングの営業職。BtoB向けの営業経験は必須。	~20K (応相談)	JAC 香港
生産管理・品質管理・購買/メーカー(機械・電気・電子)	深圳	自動車部品の生産管理。業界経験者もしくは学ぶ意欲のある方、工業製品の生産管理経験者優遇。北京語ビジネスレベル。	RMB20K +住宅	テンプスタッフ 深圳	事務・秘書・総務・カスタマーサポート/物流・倉庫	香港/九龍	外資系物流会社の日本人カスタマーサービス募集。職種経験不問、物流業界経験は必須。英語必須。残業時間が少ないワークライフバランスの取れる環境。	30K~35K	JAC 香港
営業・販売系/専門商社・総合商社	深圳	日系顧客を中心に半導体等電子部品の新規開拓、営業販売業務。電子部品営業経験、半導体販売経験尚可、英語・北京語ビジネスレベル。	RMB25K	テンプスタッフ 深圳	営業・販売系/物流・倉庫	香港	日系物流企業 Air 部門での営業(香港、華南地区での新規開拓営業)/経験者/英語必須。	20K~25K	JAC 香港
技術系 (電気・電子・機械・自動車)/メーカー(機械・電気・電子)	東莞	顧客との窓口、顧客からのクレームや要望を現場に落とす、改善方法を検討。モーターの製造経験又は電子業界での生産管理・品質管理経験。	RMB25K +住宅	テンプスタッフ 深圳	営業・販売系/仲介業 (人材・不動産)	香港	不動産会社での営業職/現地スタッフのマネジメント業務/営業経験は必須ですが業界は不問です。	30K前後	JAC 香港

香港&広東

**迅速かつ確実な人選、安心サポート体制**

**テンプスタッフ香港**  
TEMPSTAFF HONG KONG

各業界に特化したきめ細かなサービス展開で、企業様・求職活動中の皆様の期待に応えます!

**牛頭角駅に香港3つ目の拠点、東九龍オフィス開設!!**

日系企業の増加に合わせて、東九龍に新しい拠点を開設いたしました。  
今後は勤務先やお住まいに合わせて  
中環(セントラル) 尖沙咀(チムサーチョイ) 牛頭角(アウトウコック)  
のいずれの拠点での登録が相談可能になります。

f Tempstaff.HK

### ☆テンプスタッフ香港

【詳細はこちらにお問合せください】

ジャパンデスク Tel: (852) 2525-8121  
Email: jpdesk@tempstaff.com.hk 担当: フジサキ/ナカノ/フルヤ

#### 中環オフィス

住所: 11/F, Kailey Tower, 16 Stanley Street, Central, Hong Kong

#### 尖沙咀オフィス

住所: Suite 1803, Tower 1, The Gateway, 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong

#### 東九龍オフィス NEW

住所: 15/F, Millennium City 3, 370 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Hong Kong

### ☆テンプスタッフ広州

#### 広州オフィス

住所: 広州市天河区路228号広慶ビル11樓10室  
Tel: (86) 20-3835-0377 Fax: (86) 20-3835-0402  
Email: jpdesk@tempstaff.com.cn  
担当: ウダ

#### 深圳オフィス

住所: 深圳市羅湖区和平路3001号鴻隆世紀廣場8座10E  
Tel: (86) 755-2221-8481 Fax: (86) 755-2221-6400  
Email: jpdesk@tempstaff.com.cn  
担当: ナガノ/フジタ

最新情報はウェブとフェイスブックまで!

[www.TEMPSTAFF.com.hk](http://www.TEMPSTAFF.com.hk)

香港&広東

International Recruitment Consultancy since 1975 **未公開求人多数有り!**

**香港、華南地域の転職はJAC!**  
30年の実績と信頼を誇るグローバル・エージェントです

**JAC Recruitment**

ジェイエイシーリクルートメントは、2008年より、弊社を通じて転職された方1名につき1本の植林活動を実施しています。  
私たちはこの活動を通じてアジアの熱帯雨林再生や環境保全への理解を促進してまいります。

JAC Recruitmentは英国ロンドンで1975年に設立され、日本(ジャスダック証券取引所に株式を上場)でも25年以上の実績を誇るグローバル・エージェントです。  
中国、香港、シンガポール、東南アジアを中心に世界で働く日本人、Japanese Speakerの転職支援を行っております。

JAC香港、JAC広州は設立以来、香港・マカオ・華南地域の求人を多数取り扱っており、スタッフクラスからマネージャークラス、金融スペシャリストや、商社・物流の管理職クラス、製造業の営業スタッフや技術顧問など、幅広い実績を誇ります。  
海外拠点との連携により、日本駐在案件、東南アジアや欧州勤務求人のご紹介も可能です。国際的なネットワークと実績を強みに、これからも皆様の転職を真摯にサポートさせていただきます。

**香港:** 12/F., Asia Pacific Centre, 8 Wyndham Street, Central  
Email: jac@jac-recruitment.hk Tel: 2522 6767 Fax: 2522 6768  
URL: <http://jac-recruitment.hk> 【連絡先】 渡邊(ワタナベ)、蓮子(ハツシ)

**広州:** 広州市天河区天河北路233号中信広場14F 1408室  
Email: jacguangzhou@jac-recruitment.cn Tel: (86)020-3877-3737  
URL: <http://jac-recruitment.cn> 【連絡先】 秋谷(アキヤ)、May

**深圳:** 深圳市福田区中心四路1号嘉里建設広場2座15層 **\*新規オープン!**  
Email: y-hayashida@jac-recruitment.cn Tel: (86)186-1308-0460  
URL: <http://jac-recruitment.cn> 【連絡先】 藤井(フジイ)、林田(ハヤシダ)  
<転職、求人についてお気軽にご相談ください>